

festyle magazine from La Clusaz

season 2023/2024

N° GB NL F<sub>O</sub> U<sup>R</sup> 2023 / 2024



-

and the second



THE PRODIGY SERIES, ALL MOUNTAIN FREESTYLE TWIN-TIP FACTIONSKIS.COM

#### EDITORIAL

#### Hi everyone,

#### Beste lezeressen, lezers, beste allemaal ...

The format may have changed for the fourth issue of No Story No Future, but the story continues. This is more than a magazine that you're holding; this is a notebook packed with adventures, stories and characters that bring a village and valley to life. What we're bringing you is an original publication with four chapters to give you a glimpse of what life is really like in La Clusaz through the seasons.

Still no prices or bus timetables here? No, our website does that job perfectly! We bring you absorbing stories, profiles of local personalities, athletic performances and quirky reports to showcase the eccentric side that sets our destination apart and makes it so magical.

Whether it's summer or winter, the fresh air and mountain give you a change of scene and open your mind. Aside from living in a chocolate box setting, the Chaves (as the locals are called) have a creative side that means they can flit from tradition to modern and back again. Cheeky monkey, class clown, rebel... call us what you like. We live and breathe mischief and will live up to any name you give us. Whether you're with us for a day, a weekend or a week, we're sure it's no coincidence you're here too.

La Clusaz, original by tradition. It's the nicest way we can think of to say we all have a little punk inside us who's hungry for adventure. Read on (or experience it for yourself), because now's the time to get together, make memories and push your limits with a little time left over to be dazzled. Happy reading!

«Because we will always respect where we come from in La Clusaz, we will always be free to go where we want. «

Tourist Information team

CONTENTS

1 Editorial 3 Let us entertain you! ! 4 LCZ spirit 8 Winter with the Seby gang 14 Grand format 16 Meeting Team Farté report 24 The Fred Arrows 30 Follow the guide **36** Time for the Aravishing Marmots to wake up 40 Highline 44 Poetry 47 Colouring **50** With sweet fork all 56 onwards and upwards 58 Le champ des platines 61 Recipe 62 R&R 64 La Clus'IA 72 Aziz world 78 grandma's mushroom spots 80 from pro snowboard To drone FPV 86 Game 90 Business Club 92 The invention of remote work 94 Shopping 96 How to get there

min air e

You know nobody's going to get bored when you come to La Clusaz. There's always something to do, a story to tell, a new dish to sample, one last bottle of Génépi to drink and suitcases to unpack. Join us, we'll take you to where it's all happening.

Als je naar Le Clusaz komt, weet je bij voorbaat al dat je je niet zult vervelen. Elke dag is er wel iets te doen, een anekdote te vertellen, een nieuw gerecht uit te proberen, nog een laatste fles Génépi te proeven en vele koffers uit te pakken. Volg ons, dan nemen we je mee naar daar waar het allemaal gebeurt.

# **Ont-verveel mij!**

#### In La Clusaz,

et us

entertain

The setting is better than a theatre, with a stage that changes every day as the seasons go by. From white to green, pastel springtime hues to rusty autumn colours, no two days are alike. Every morning is packed full of surprises and experiences every season. The only issue with coming here is not having enough time to see everything and not wanting to go home. Even on holiday, an early start is a must to walk or ride the countless footpaths and bike paths that make La Clusaz so unique.

There's always something to sample, unpack, learn, see and more. Dive into a whole host of stories and write your own!

#### Hungry for adventure?

You can go down our mountains at full throttle or cruising speed. Cycle, walk, ski, sled, paraglide, ski lift, take your pick from how to get around. You're spoilt for choice so there's no excuse not to explore the village surroundings and venture up to the peaks.

The sprawling natural playground is the place to let loose and train all year round with your hands pushing a pram or your feet strapped into the latest freeride skis. Everyone's welcome here and we hope you go home with a few sore muscles to remember us by.

#### Want to live like a local?

All ages live together as a community and celebrate their freedom all kinds of ways. They'll all be delighted to share their village, secrets and traditions with you. Just take this new magazine!

Gisèle introduces you to the village and tells you its maddest and most compelling stories. Yvette dresses you up from head to toe as she tells tales of the Aravis. Franck is your guide through the valleys and paths winding through La Clusaz.

The locals are warm, friendly and love a good chat. Don't be shy, get to know them whilst you're here!

#### **Post-hike fuel?**

Hiking on the mountain works up an appetite. Don't worry, we've got everything you need to refuel here. Local cheese (Reblochon, Tomme Blanche), drinks (Génépi) and so much more! Recharge your batteries with a walk around the village and valley to visit our producers, farmers and restaurants.

Don't forget Mother Nature and her generous bounty: mushrooms, blueberries, mountain flowers and more. We won't let you in on all the secret spots, but this playground has everything pleasure seekers could wish for! As you can see, the only way you can get bored here is if you want to be bored!







#### WINTER

Winter with the Seby gang | Grand format Meeting Team Farté report | The Fred Arrows



# NINTER WITH THE SEBY GANG EEN WINTER MET DE BENDE VAN SEBY

#### Chapter 1:

### The meet-up

Wooooah! I'd never have thought this could happen to me when I met Manon Loschi, aka Man's, at the La Clusaz stand at the High Five Festival last October in Annecy.

I popped my poster signed by the next FWT rookie in my pocket, thanked her and said:

"Will I see you in La Clusaz this winter?" "It's a date..."

À ce moment-là je ne pensais pas qu'elle prendrait cette phrase au pied de la lettre.

### Chapter 2: The run-up

I'd not seen the Aravis peaks for 6 days with the clouds glowering around them. As for the snow, there'd still been no sign of it in the village. I was a mess... what with the thrill of picturing the snowy white Combe de Balme and the fear of not seeing a single snowflake when the clouds thin out. A few days later...

The alarm went off at 7am. I couldn't be bothered turning over to switch it off. I wanted to go back to sleep and dream about floating on my skis, alone in the middle of an endless slope towering above the planet, carving out smooth turns in the snow tinged pink by the setting sun.

BEEP BEEP BEEP! Right, I really had to get up now. Eyes heavy with sleep, I opened my shutters and was blinded by the white light. I couldn't see a thing. It was all a blur. I rubbed my eyes to regain my sight... It was white, it hurt my eyes but it was beautiful. So beautiful! The clouds had finally gone and let nature put on a show. The snow glittered on Combe de la Creuse with the legendary Porte des Aravis reaching into the sky. Winter had finally woken up.

I scrolled through TikTok on the bus to school. Was I the only one who was excited and couldn't wait to go skiing around here or what? They were all talking about France qualifying for the World Cup semi final and the penalty Harry Kane missed.

So I set my sights back on my phone... Hold on, La Clusaz just posted something. What? Are they gabbing about football too? No wait, they've announced Balme is open this weekend. Great! Bring on the weekend...





#### Chapter 3 :

### December

The alarm went off at 8am and I could be bothered turning over to switch it off. I'd never been so ready.

8.30am I was already at the Balme cable car and wasn't the only one to have set my watch to La Clusaz time.

Even Man's was here with her friends, the famous Seby gang she told me about at High Five. Man's: Hey, how are you? You on your own? Moi: Yeah Man's: Want to ski with us? Moi: Yeah, sure... Man's: Come here, I'll introduce you to the Seby gang. Julo: Hiya, welcome!

9.20am we were at the top of the pass and I was getting ready to ride with Ramb's, Ed, Astroy, J, Poy, Julo and Man's. They went ahead and I was already lost. Some went left, others went right. Come on, let's go. It was a riot of double backflips, cliff drops, slashes and belly laughs. It was like watching kids playing at the playground. Ramb's, Poy and J even started a pretty impressive double backy competition.



#### Chapter 4 :

### January

We got 35cm of snowfall last night so Ed asked if I'd like to meet up with him at sunset at L'Étale with Astroy. Obviously I said yes. It's 3pm and we're at the top of the Belvédère de l'Étale. The views are spectacular and it's empty, you'd think we were the only people in the world who know this spot. We checked the AVD, strapped our skis onto our backpacks, opened our boot buckles and tackled the ascent up this little cliff to reach an off-piste called "l'Épaule" (shoulder). When you think about it, it does actually feel like you're climbing on the Merdassier's shoulder. We'd been taking turns carving a path for the last 15 minutes to reach the virgin slopes that are ours for the taking. I'd never seen anything so beautiful when we reach the top. But that's nothing compared to the joy of riding together. I felt so light on the snow that I had to look down to check I wasn't floating. It was a magical moment that literally made me forget where I was, who I was... It was just me and the mountain.

#### "Wooooah this is amazing."

I was in a trance. I wound my way down at full throttle. Euphoria gripped my body and soul. That's when I realised I was addicted to skiing



#### Chapter 5 :

## February

It was half term so the resort and pistes were heaving with tourists. I did what Ramb's said and headed to Vorêt for today's session. The forest surrounds Crêt du Loup and Fernuy. He actually came with me, along with Man's and Julo, because it's easy to get lost among all the trees and trunks.

It was like playing Mario as I watched them jump over giant mushrooms. I was weaving between trees when suddenly Man's jumped over me and Lalo hit me with a wave of snow. Yummy, snow tastes so good! We ended the day with a chase through the woods.

The drinks were on me since I lost Julo's challenge a few minutes before: last one to the bottom gets the drinks. We met up with Poy, Ed and Astroy after they did the La Clusaz grand slam. In other words, doing the Bella Cha as many times as possible in a day. But they didn't beat Julo's record who did it 7 times in one day. Cheers!



#### Chapter 6 :

### March

"Beware the rides of March on Fernuy! 'Tis the season for cliff jumps and stratospheric skiing." That's what Jean said to get me to ski with him today. I went for it, but I was still scared...

I was joined by a prime crew on this mission to space: J, Julo and Poy.

It was a bit of a march (no pun intended) up because we had to do the La Lana corridor to reach the our launchpad before going into orbit: the Fernuy snow fences. Five, four, three, two, one... Blast off! I got to see Poy do his thing. The double cliff drop master showed us what he could do. By the end of the day I'd realised how amazing the human body is, well, theirs anyway. We weren't born with the same genes. And I'm pretty sure they were born with removable brains. They have this ability to switch their brains off when they want to and they must have gas cylinders for legs to nail all those jumps. They're machines!

After tearing up the La Lana corridor, we moved onto Combe de la Creuse. A fabulous untouched space where we could ski our way. Twists and turns sent the glittering powder up like dust into the sky. Is this heaven?



#### Chapter 7 :

# April

It's already the Der des Ders. Winter flew by and we all met up in Balme for a slushy session to end the season on a high. It was a human firework display with tricks, skiing backwards, hilarious cliff drops, ski drives and a whole lot of love. It's such a joy to ski in your t-shirt with the warm sun on your face and the cool snow on your legs. A carefree holiday mood took over. Que calor! I must admit I've met an amazing bunch of friends. They've welcomed me like an old friend and I've had some incredible times with them. I've learnt two things from them: skiing is for doing together in La Clusaz and you should always have your arms in front.

Thank you the Seby gang <3



# WINTER ROSÉ WINTERROZE

DE PIERRE MAULLET.

# MEETING TEAM FARTÉ L REPORT REPORTAGE OVER TEAM FARTÉ

m



Welcome to Arrivée en Aravis, I am your humble city-slicker servant and today I'm visiting the famous village of La Clusaz. I meet the locals and I'm joined by 5 troublemaking friends: Team Farté. Good times, X-country skiing and a chainsaw... join me as we venture into a world nobody understands!

Welkom bij Arrivée en Aravis, ik ben je nederige stedelijke dienaar en vandaag zet ik mijn koffers neer in het beroemde dorp La Clusaz. Ik ga de bewoners van het dorp ontmoeten, samen met mijn vijf vrienden en onruststokers: Team Farté. Vrolijkheid, langlaufen en een kettingzaag ... volg me in een wereld die niemand begrijpt!

There's no better way to get the ball rolling than starting with a man born and bred in La Clusaz. Hello Arthur! **Arthur:** Now then, I think there's been a mistake. I was born on the other side of Le Danay.

#### Where?

Arthur: Le Danay, the resort... the other side!

#### The sea resort?

**Arthur**: No... the ski resort, Le Grand Bornand, maybe you've heard of it?

No... Well, my intel was wrong... Never mind. You can stay seeing as you're already here. I hear you're an artist, you play the guitar. Does playing Wonderwall by Oasis have the same effect on the slopes as it does on the beach? It must be much harder to pull surely?



Arthur: You're not wrong there. Then again, you can have good après-ski pulling sessions at the end of the season, in March, when the days are longer. You take off your ski school jacket, whip out your guitar, grab a beer and I guarantee you're onto a winner.

# Let's move onto Sam. Hello. You've got the same first name as Samuel Umtiti the French footballer. Coincidence?

**Sam:** Physically you could say so. Big and tall. My other speciality is that I swagger like Samuel, but that's more because I get sprained ankles when I run.

#### So do you think you're a delicate soul?

Sam: Not delicate, more sensitive.

## You've always lived in the Aravis. I bet you can't wait to get broadband.

**Sam:** Everyone's talking about it. Then again, people have been talking about Le Grand Bornand merging with La Clusaz for 15 years and that still hasn't happened.

# Let's move onto Charlie. Charlie? Good grief! As in Peanuts \*wink wink\*

Charlie : ...

#### You come from Grenoble. So tacos? Cheesy sauce or not?

**Charlie :** It's like Marmite, you either love it or hate it, but I like it.

Apparently you had an illegal nightclub a few years ago. I called the police, they're waiting for you outside but I asked them to wait until the end of the interview before they come and get you.

**Charlie :** I wouldn't call it illegal, I'd call it underground...

Right, so illegal. Hi Antoine! We have a slight problem because we both have the same name. To keep things simple for our readers, we're calling you Célestin today.

Célestin : ...

#### I hear you're a chainsaw fan. Some people like to knit at the weekend. I'm not judging. Where does your brutal hobby come from?

**Arthur:** Around here you're born with a chainsaw. I love the noise it makes. How about you? Noise, cars, horns, do you have them in the city too?

#### It's a soothing sound! Last but not least, hello Lysiane. Are you a real team member or did they just need a token woman since Me Too?

**Lysiane :** Actually, they did bring me on board around that time.

#### I can tell you're the team secretary, stereotypes die hard.

Lysiane: More treasurer. I look after the wonga!

# Now we've been round the table, we can get into the nitty-gritty: Team Farté.

#### You're a team of enthusiasts brought together by the same passion: winter sports that nobody watches. Can you tell us more?

**Célestin :** That's more or less it. We have a passion for the empty spectator areas but we like to liven them up.

**Lysiane :** There wasn't much competition so at least we came out winners.

Charlie: Yes, no need for a photo finish there.

Sam: Our mates do go cross-country skiing...

One moment please, we say «friends». That's how we say it in the city at least.



**Sam:** ... our sidekicks go cross-country skiing, but if they did curling then we'd probably have watched curling. They dictate what we support. **All:** ...

**Arthur:** Tou said a winter sport with no addience. It may be like that in the city, but here in the mountain it has a big fan base.

#### Can't you just support football like everyone else? I saw that Annecy FC was going down in the league. That might not have happened if there was a bit more of a local fan base, don't you think?

**Sam:** We have a unique bond with Aravis FC, some of us play for and support the team, but we can't be in two places at one time. **Célestin:** We never paid much attention to football because we prefer sport. **Lysiane:** Harsh!

#### Sticks and stones.

When it comes to sport, I know about David Douillet and Marie José Perec who've won their fair share of medals. Do your athletes win anything? Because you don't hear much about them.

**Charlie :** They have a few medals knocking about, like this year Lucas Chanavat won silver in the sprint and Jules Chappaz won a blinding bronze in the sprint world championships. Last year Hugo Lapalus brought home a fantastic bronze medal in the relay at the Olympics. That's something. **Sam :** The only French cross-country world champion was Vincent Vittoz from La Clusaz in 2005. **Arthur :** And the very first person to win an

Olympic medal in the individual sprint was Roddy Darragon, from Le Grand Bornand. Lysiane : There's some history there, there's a legacy.

Oui bon, il n'empêche que dans la ville, je ne vois pas de jeune avec un maillot de Vincent Vittoz sur le dos, bref. Yeah OK, but I don't see any kids wearing a Vincent Vittoz shirt in the city though. So you travel around France and overseas to support local athletes... Can you tell us your carbon footprint? Do you realise the planet is dying?

**Charlie :** We travel around Switzerland and Italy **Célestin :** Yes, there's a jet waiting for us at Annecy Airport so obviously...

#### I'm here to open your eyes.

**Arthur :** Stop messing about, there's more and more snow. You can tell. Everything's fine!

# Aside from being cheerleaders, do you ever pitch in?

**Lysiane :** We put on an event at the end of winter: Boarder Line. Cross-country skiing meets boardercross. A unique board sports competition.

#### When it comes to board sports, I like to scooter.

Célestin : Ah now there's an extreme sport. Arthur : Going back to Boarder Line, it's a showstopping event that attracts a lot of people.

#### Has anyone been injured?

Lysiane: There have been a few falls.

#### Any deaths?

Charlie: No, no, we're trying hard though!

#### Fingers crossed..

Your hobby is winter sports, which means you're unemployed 8 months of the year. How do you spend your benefits.

Sam: Mainly at any kind of drinking hole. Don't judge a book by its cover; we're all more or less working and it can be hard to get some free time to support our champions abroad. Lysiane: Team Farté is made up of a few founders at its heart but now we have members, more and more of us travel further



23

#### r

and further over the course of the year. We have a lot of meetings. **Charlie :** Shindigs.

#### How many are in the team?

Célestin : Over 120 members.

# Do you want to be bigger than the village bridge club?

Sam: We're not worried about that. We're making our dreams come true.Lysiane: Yes, we have the tools we need.Charlie: It's a bit ambitious but yes, we'd like to put them in the shade.

## Any last words about Team Farté? But be quick because I'm sitting funny.

**Célestin :** We've created a real Aravis community based around Nordic skiing. It's a real strength that you won't find anywhere else. We're the only one in France and we're very proud of

**Charlie :** We've been inspired by our mountaineering elders and we're very pleased that we've managed to unite La Clusaz and Le Grand Bornand for a cause.

Arthur: One last thing about the perception of Team Farté. They way you describe us, cheerleaders, shindigs, booze, it makes us sound like drunkards, but we're athletes first and foremost. Us and Ant, sorry, Célestin, entered elite competitions. We love this sport. If you have the chance, come and join us for a session.

# Thanks but no thanks. Let's end with a few quickfire questions. Are you on team «dab» or «quoicoubeh»?

All: Dab, no doubt. Charlie: I don't know what either of them mean.

#### Crème fraîche in carbonara. Yes or no?

All: Yes.

**Charlie :** It depends who's cooking it. You can do what you want as long as I have something to eat. **Célestin :** Up the fat content.

#### Descartes believed in rationalism whilst Lévi Strauss was more into structuralism. Where do you stand?

Lysiane : Search me. Arthur : The Spinoza concept is more my thing, the philosophy of pleasure and living life as it comes. Sam : They're all the same..

#### La Clusaz versus Le Grand Bornand, the neverending war... but in the end, isn't the best resort the one you have in your heart? Or Tignes, now that's a great resort...

**Sam :** I don't think a resort can be good or bad. They're all different. Let's try to end the rivalry and celebrate the community. Let's put an end to these turf wars..

Célestin: We're not biased but we love our turf.

#### You're biased then.

**Sam :** We're not biased but our place is the best..

#### Who wants the last word?

Charlie: We'll see you on the slopes next winter!

Now that's how to end on a high! Available in all good record stores and social media. As for me, I'll see you next month to introduce you to another merry bunch: the Brittany hessian fan club.

**Antoine Bagard** 

# THE FRED ARROWS

You can't visit the Aravis and not have heard of Fred Fugen. Even if you have even the slightest interest in extreme sport, you'll know all about this local lad. Legend has it that the wind whispers his name in your ears as soon as you pass the sign for La Clusaz.

Je kunt Fred Fugen niet missen als je naar het Aravisgebergte komt. Het is DE LOKALE REFERENTIE, zelfs als je je maar een klein beetje voor extreme sporten interesseert. Het schijnt zelfs dat je de wind in je oren hoort suizen zodra je het bord La Clusaz voorbij bent.

If you've really never heard of him then this guy spends his time making everyone's childhood dream come true: he can fly. The record-breaking Soul Flyer did us the honour of soaring over La Clusaz with his wingsuited friends this winter: Vincent Cotte, Aurélien Chattard, Nicholas Scalabrino and Dani Roman. Skiers making the most of a perfect day on the Balme mountain range got a sight for sore eyes. Powdery snow, clear skies and a magical show with men flying above the ski lift.

Let's take a look at images of the mind-blowing spectacle!

Sometimes a plan is so crazy it may just work. 5 people soaring above the slopes with the sun shining on them, fresh snow and an excited audience. That was the idea behind the leap of faith inspired by the Patrouille de France (similar to the Red Arrows in the UK) and wealth of advice the airborne elite gave Fred Fugen when they flew together in 2016. Our 5 birdmen flew above Balme and nailed their performance! Here's the deal: a jump 1000m above the Col de Balme peak, a group formation heading towards the Aravis mountains, a straight line following the ski lift at approximately 95 mph with a 600m elevation... A total of 6 times throughout the day. The figures alone are mind-blowing.

UILL

They're used to flying together so their prep involves studying the terrain, calculating slopes and trajectories, pin-pointing the best spots for images and a major briefing for the entire team.

Everyone works on flying in formation and wingsuit techniques throughout the year. Everything's ready for the big day, now it's time to focus. Experience and confidence take care of the rest!

After months of prep and logistics, it was finally the big day and we're pleased to say it was a huge success for everyone involved: athletes, cameramen, photographers and the audience who will never forget the incredible surprise.



25



# STREAM À FOND SI T'AIMES LE REBLOCHON.

C



0

NOUVEAU SINGLE 24.12.2023 DISPONIBLE

adida

bwin

RENTAL



#### SPRING

Follow the guide | Time for the Aravishing Marmots to wake up Highline | Poetry | Colouring



# Follow the guide Volg de

gids

His Instagram handle is @franckguide74 and he spends the year dazzling his followers with breathtaking shots. But his really name is Franck Goutard. We met him last winter filming an avalanche being triggered on the Balme mountain range. We really hit it off with the baseball cap fan and decided to introduce you to him as soon as spring came around.

Op Instagram laat hij zich @franckguide74 noemen en het hele jaar door treitert hij de internetgebruikers met adembenemende beelden. In het echt heet hij Franck Goutard. We kwamen hem afgelopen winter tegen tijdens het filmen van een opzettelijke lawine in het Balmegebergte. We konden meteen goed overweg met deze buitengewone duizendpoot, dus we dachten dat het een goed idee zou zijn om hem aan je voor te stellen in de lente. If you think that ski patrollers hang up their skis and chill out somewhere sunny as soon as spring has sprung then think again! Not for Franck from Thônes. The outdoors enthusiast has combined his ski patrol job with being a mountain guide that sees him live a double life where his days last far longer than 24 hours. After a bike ride at Lake Annecy and a weekend mountaineering with clients on Mont Blanc, we caught up with him for a coffee on the terrace.

His career may seem natural now but it wasn't so easy at the start. As the man himself says: «I studied law for four years and got it all wrong.» He started with a summer job as a mountain guide, then he worked in a winter sports store, as a guide and ski patroller, so he ended up on the right track. And he's been at La Clusaz ski resort and the Aravis Guide Bureau for the last twenty years.





















# Late winter on the pistes

Despite the snow being tricky and not wanting to fall below an altitude of 1800m, winter 2022-2023 was pretty good in the mountain. Franck and his colleagues in the Balme area didn't have much to complain about with relatively stable conditions, good PIDAs (avalanche prevention exercises) and the usual emergency call-outs on the slopes. You'd think it was all routine up here with the pistes opening and closing every day, but they were kept on their toes right up to spring. The days go by and every day is different. You never know what the day will bring: a major emergency, a storm, equipment maintenance etc. On top of that there's hospitality and support for visitors plus advice for skiers who can get a little lost on the Combe de Balme and Combe de Torchère.

What's good about being in this area is that you can patrol on and off-piste. «And we make the most of it too,» says Franck, «whether it's within the boundaries or off-piste.» Even after all these years, the job is still exciting and surprising! Every week he's also involved in taking care of the weather reports and full snow profiles. Basically, ski patrols in every ski resort in the country check and test the snow's resistance with cross-sections, measurements and complex data provided by Météo France (weather centre) to draw up the BRA avalanche forecast. Now you know a bit more about what goes on behind the scenes with the weather in the mountain! Despite his love for his open-plan office with views of the Balme slopes, for the first time in 20 years, Franck cut his time on the pistes short to spend spring as a guide in the surrounding mountains. An exciting transition with several ski trips with clients between Chamonix and Zermatt on the agenda. Once again, it was an action-packed schedule. Trekking from Mont Blanc to the Matterhorn is anything but relaxing!

Given the relatively flat profile and good snowfall, it wasn't too hard to manage the risk of avalanches despite it being a key focus. «It means you can just go for it and enjoy yourself.» he savs with a twinkle in his eve. «Whether you're a guide or a client, everyone loves it when you can avoid steep slopes and tricky routes. On days-long treks, you soak everything up, you're cut off from the world, it's just your group travelling from mountain to mountain, refuge to refuge... and that's what makes skiing or mountaineering treks so magical.» From sunrise on the mountain to hot soup in the evening, the adventure is never the same and you soon realise that every day is a fresh start. It may be a very physical job but when you hear him, you turn green with envy. That said, if you're not already tired out from reading these words then just wait for what comes next!

### **Change of tone**

His skis may spend most of their time camped out in the cellar but he keeps climbing, pushing forward and pedalling. That's Franck's secret to keeping fit: cycling. Whenever he has time, at the weekend or on holiday, he heads to the local mountain passes and Lake Annecy for a ride with his mates. «That way I can work on my endurance without overdoing it,» he says as he sips his lemonade. The idea is to stay on top of things, because half term comes around fast and it's no mean feat getting groups of kids to climb up the Aravis mountains.

It tends to be beginner or introductory classes but it's still heavy-going for the season. Especially when you add on the new via ferrata trips in La Clusaz, Le Grand Bornand and Thônes. Again, time flies. Juggling mountaineering on Mont Blanc or in Gran Paradiso National Park in Italy with more relaxed things at home means you can change things up and kick back with some family time.

To sum up, there's no routine and his passion for the mountain comes first. Whether his clients are school groups, Parisian skiers on holiday in the Avaris or Olympic medallists who want to climb the European peaks, he always has to adapt and be on point. As a guide or ski patroller, the main thing is be confident and flawless. «You can't slip up», Franck admits with a chuckle. Whether you're on the mountain or in the ocean, when the elements come into their own you feel insignificant. So it doesn't matter if you're on a glacier or a green piste, you have to stay humble to survive, sometimes you have to retrace your steps and ensure that everyone gets home in one piece.
#### Long may it continue

52 year old Franck is still in fine fetter and plans to keep up the pace for another decade before he takes his foot off the gas. As he shares his day of adventures on Instagram that are sometimes fascinating, sometimes funny, often both, he says his main aim is to enjoy himself. But he also realises how vital social media is nowadays to reach a wider audience; whether it be for tourist destinations like La Clusaz when he shares images of the pistes with snow up to his knees, or his role as a guide with his own clients. Socials are where it all happens nowadays and a great shot can soon snowball... In the end, when spring comes around, you still have the recently departed winter on your mind and you're already looking one year ahead. The lucky few - we mean the region's locals - still have a few weeks to enjoy the pistes. We're lucky and privileged here so let's share it with people who live in the city or the other end of the country one way or another. «It may make us laugh when people can't tell the difference between the mountains, but we mustn't forget that they've saved up all year to spend a week soaking up our valleys,» Franck reminds us.

With guys like him around, the wonder never ends. See you next winter on your skis or this summer with a harness round your waist and a helmet on your head. Thanks Franck!

#### TIME FOR THE

### ARAVISHING

#### MARMOTS TO WAKE UP

#### **DE MARMOTTEN VAN HET**

### ARAVISGEBERGTE

#### WAKKER!

What's that noooiiiise? I'm going to have to stick my head out to see where that racket's coming from

Hey Pierrot, what's the hullabaloo about?

Argh, let me sleep a bit longer, be quiet you'll wake everyone up

Pfff I have to do everything round here

Right... I'm going to sort out my fur a bit, I'm all dusty, this soil is unbelievable. It's been keeping us warm for 6 months but come on. Argh! ow! oh! wow! It's so sunny, it's so warm, the snow's nearly melted and the flowers have bloomed. Pierrot come and see, come quiiiii... NO, GO BACK, man that's not what I was expecting. Huge massive feet, massive things spinning round, I think the humans have dropped their sliding boards now. Hey, can you smell how stuffy it is in here? It stinks in here, we need to let it air.

How are we going to air a burrow that's 9m long? You know we're not staying here this summer, it will air on its own now we've unblocked the holes. Give it a rest with your airs and graces, now you've woken everyone up let's go outside and drink in the beautiful summer that's on its way. Ouch! argh! oh! phew! Just look at how nice it is over there Mimine, there's still a bit of snow on Trou de la Mouche but who cares, we're not going there.»

а

t

#### [CLIC]

EEEEKKKKKK they've brought their whatchamacallit that clicks all the time.

EEK EEK Pierrot it's a camera, you know that by now. I'll pose for you later, my body's summer-ready but I'm having a bad fur day. Come on, let's go over there, they won't follow us this time.»

ah there you go... you're running «mé» [2] all over the shop.

Pierrot's already moaning. Every time we come out of m

WORD

hibernation, he thinks I'm running around like a headless chicken and I should save my energy. I can't stay put. It's so good to get out. Don't you think?

ΕΛ

I love going on treks. I don't usually get out much. I stay near one of our many hideouts in case of danger. I don't have to stray too far to soak up the great outdoors and top up my tan. But I'm really tempted to venture further. A bit like you humans. I know that after winter you can't wait to hit the hiking trails in summer and gaze at the sunsets in your shorts and sneakers!

I'll be honest, I run away from you on my first few outings EEK. It's not to be mean, don't think that. You're so happy on your first hikes that I can spot you a mile away. You guys aren't exactly subtle. Although some of you do surprise me. Sometimes I let you take a photo of me napping or sunbathing. Don't I spoil you?

We ran into two chamois on our outing with Pierrot. «we didn't spend 6 months hiding kid,» they said to me. Man those chamois, they're always so proud and brave. I'm sure they're jealous, they'd love to be cosy in my burrow in

winter. Especially during the snow storms. I'm not around to see it myself but I bet they're less cocky then. Pierrot left me to it a little later. that's always the way when I go higher up. He says I «ringale» [3] too much for my first time out but mainly that I go too far and it's dangerous. Pfff that guy, he knows he can hear me shout if I'm in trouble plus Momo's bound to be keeping an eye out from afar (we'll go and visit him later). Luckily our summer burrow isn't at the top, or else I don't know how he'd get there.

Did you know we have lots of burrows? EEK listen up class. We stay in a special burrow in winter. I'm guessing you want the scientific name? Ah these humans. Yes, wait a second I'll tell you. The winter burrow is called a hibernaculum. Once we're all inside, we block up the holes with a special mixture. We have to protect ourselves.

When hibernation is over, we head to our summer burrow. We go there to sleep and in case of danger. I'll go there later this year. That's right, I'm old enough to breed... with my Pierrot! In late June my babies will stay in the winter burrow until early July. Then I'll raise them in the summer burrow. We have a hideout burrow too in case of danger.

Right, let's get back to life as a marmot... I can't see any humans, golden eagles, dogs... I'M OFF!! I ran into a lovely Alpine ibex on my way. He butted out his huge horns and told me he was the king of the mountains. I told him that's all well and good but I'm the queen of cosy burrows EEK EEK.

I can see you're reading my story. Don't tell me that some of you don't know the difference between a chamois and an Alpine ibex? You can't come out on a hike and disturb me then tell me you can't tell the difference... EEK come on! Alright, I'll give you 10 seconds but let's make it quick, I don't have much time and if a fox pops up then you're in for it.

Chamois are more nervous (apart from with me, I know some of them because I'm from round here and I'm Mimine the star). Their horns are slim, curved and far darker than Alpine ibex horns. They have a mask on their heads... No not a carnival mask, a black and white eye mask down to their muzzle.



On the other hand, you can get close to Alpine ibex, maybe even as close as you are to me. Their horns are pale, chunky and can be HUGE. Their hide is all the same colour. All good? Can you tell them apart now? Great, you just need a few more titbits before I stop thinking you're all «monchus» [4]. EEK. Let's get back on our way.

As you can see, we're on the Combe de Grand Crêt, up there you can see Trou de la Mouche...Ah damn it, you can't see. What a shame EEK. If you want to see what I'm talking about, you need to come this summer or else you're missing out, as well as missing me and some of the Aravashing marmots in my family... that's some serious FOMO! Loads of hikers come up this Combe or valley every year. They're brave... As far as I can tell, it must take forever to get there.

I like to spend a couple of minutes enjoying the views. The Aravis mountains are quite someth.... Oooo dandelions. Yum my favourite. You know I love plants. I tend to eat in the morning and late evening when the plants are dewy and fresher. I actually drink mountain dew. Don't get it mixed up with Mount Dew... I don't think it's same thing. You must k wondering how I know much about your huma Well, I pay attention. I finding out what's going on around me, especially who's taking photos of me!!!

Come on, enough chit-chat, let's go back down. I don't want Pierrot to be proved right and run into a fox or golden eagle. They're our two main enemies. Then there are dogs and other things but I don't have time to tell you about all of them. I'm speeding downhill.





Hi Momo, I knew you'd be out, you're like me when hibernation is over, I know you too well!

Hi Mimine, you can tell we're from the same family! Isn't it amazing though? It's just us, let's enjoy ourselves. I've been drinking in the view since this morning, I don't think I'll ever get bored of the Aravis. Would you like a clover? I picked some earlier.

That's kind of you but I think Pierrot's waiting for me and I don't want him to worry. I went pretty high up, you know how much he hates that!

5 Avouaner : telling-offr - 6 Arvi : bye

Naughty, you're going to get an «avoinée» [5]. «Arvi»[6]!

We're back in the burrow, what a great first trip out. I have to take care this summer, especially with my babies. Now I'm going to find Pierrot, he must be cleaning around the holes or chatting with the rest of the family.

Before I go, I hope you have a great summer in our mountains. Be quiet and you may well bump into chamois (now you can tell them apart) or some of my family. Be careful, watch out for flocks, wildflowers, rolling stones... Actually, you have to take care too but you don't have any burrows to hide out in on the mountain EEEK.

I promise to strike a pose if I spot you and your camera! That's what being an Aravishing marmot in La Yaute is all about.

XOXO. Mimine.







1. For this kind of mission, you need to be an early bird and have all the equipment you need ready to go

### Highline

We love going off the beaten track and jumping in at the deep end in La Clusaz. That said, we never thought we'd be slacklining across two peaks... The brave little Passagers du Vide team took on the challenge with Antoine Mesnage at the helm: make the journey between Croix de Torchère and the Bergerie ski lift upper station. Wow factor guaranteed! We have an exclusive for you: super-simple intructions to set up your own highline safely ... No waaaaaay! This set-up was performed by professionals. Please do not attempt to re-enact it alone.

In La Cluzas kleuren we graag buiten de liinties en laten we graag zien dat we durven en een beetje gek zijn ... Maar we hadden nooit gedacht dat we een slackline tussen twee toppen zouden hangen. Onder leiding van Antoine Mesnage is het moedige team van de 'Passagers du Vide' een uitdaging aangegaan: een oversteek maken tussen de Croix de Torchère en de aankomst van de kabellift van Bergerie. Dat wordt spectaculair! Hier is dan ook de exclusieve gebruiksaanwijzing om heel eenvoudig en in alle veiligheid je eigen highline te installeren ... NIET DOEN! Deze installatie is door professionals uitgevoerd en we raden je niet aan het zelf te proberen.

n۵



2. Once you've got all your gear, take the lift up into the sky. But if you're too early and it isn't open yet, use your legs and cross-country skis to make your own way up!

4. Be extra careful going up to Croix de Torchère. That's right, the snow's slippery!

3. The hard part is almost over once you've reached the spot. Now, split into 2 teams, one to take care of mooring the line at the ski lift and another to handle Croix de Torchère.

5. The other team goes up to set up the start of the line.





6. Once at the top, it's time to set up the main morring: at the bottom of the Croix so everything's safe and sound... you never know. And then raise everything up with a post.

8. And now it's time for the one we've all been waiting for: you go for it and cross our safe and taut highline with the sun watching over you.

7. We've said it before and we'll say it again: be extra careful. So use the trees at the bottom to spread the weight: just in case!

9. Don't forget to enjoy the view and relax a bit above the void. What a thrill!







n.

### h

10. Once you've tested your set-up every which way, just enjoy yourself and lose track of time until the sun goes down. You've earned it.

h

## **Spring** is all about enjoying life. In het voorjaar leven we, simpeler kan het niet.

Spring has sprung deep in the mountains and it's time to start saying your goodbyes to winter. Swap your skis for bikes and hats for caps. It's a new season, so let's switch gears and take a breather. We could add «let's enjoy ourselves» but in La Clusaz, that's a year-round thing.

But you'd be wrong to think life stops in the village when spring comes around. How about we tell you about life here in spring? This time, let's change things up. The spring air has inspired our inner poet. So let's swap the article for a little prose...

In de bergen ontwaakt het voorjaar, het is zo langzaamaan tijd om de winter gedag te zeggen. Om de ski's om te ruilen voor de fiets en de muts voor een pet. Wisseling van de seizoenen, we ontstressen en halen diep adem. Wij zouden kunnen toevoegen dat we ervan profiteren, maar dat doen we het hele jaar in La Cluzas.

Wie voorjaar zegt, zegt niet rust in het dorp, in tegendeel. Zullen we u gewoon wat over onze voorjaarsdagen vertellen? Deze keer doen we het op een andere manier. Met de zachtheid die het voorjaar met zich meebrengt, worden we een beetje dichters. Dus ruilen we het artikel om voor wat proza ... In the distance, there's a light The sweet bells peel Our dewy eyes shine bright There's a springtime feel

A disco ball spins loud and proud Welcome to Radio Meuh Circus Festival Singers and spectators sing out loud Laughter, music, love, one and all

One last hurrah for the returning champs The resort can't keep its excitement at bay It comes to life with cheers and claps It's time to celebrate the big day

One last chance to win a medal Brave skiers, all outstanding High time to hear the cowbells call Défi Foly starts, watch out for the landing

La Clusaz says adieu to winter's freeze The animals come out of hibernation It's the Der des Ders so put on your skis The last day of winter is high on jubilation Say cheerio at the top of the Balme A flask of Génépi and ski poles Back to some peace and calm Back to bygone mountain strolls Let's gives winter a good send-off Let's go all out, enjoy every minute We're all cut from the same cloth We're happy, all is well, that's the spirit.

no Future

### ON A Retrouvé La recette







SUMMER

With sweet fork all | Onwards and upwards Le champ des platines | Recipe | R&R | La Clus'IA





Everyone knows that people from Haute Savoie, including La Clusaz of course, love cooking. The kind of food that lines the stomach and treats your tastebuds to an explosion of flavour. Since we're not selfish when it comes to good things and we do everything with love, here's a great little local recipe that you can make from A to Z (unlike La Clusaz, the Z isn't silent) without having to leave our lovely village! Grab your hessian tote, e-bike and put pedal to the metal for a day that would turn any top chef green with envy.

Iedereen weet dat de bewoners van de Haute-Savoie - en van La Cluzas - van lekker eten houden. Goed gevulde gerechten, die energie geven en een maximaal beroep doen op de smaakpapillen. En omdat we goede dingen graag delen en we zo'n groot hart hebben, presenteren we je een recept bij ons uit de streek dat je van A tot Z zelf kunt maken zonder dat je ons mooie dorp hoeft te verlaten! Pak je juten boodschappentas, je e-bike en je goede moed, we vertrekken voor een mooie dag waar Cyril Lignac nog een puntje aan kan zuigen.

## LA CHAVIFLETTE

### Step 1: ingrEdients

- 1kg waxy potatoes (Belle de Fontenay ou Charlotte)
- 200g onions
- 100g mushrooms
- 1 well-made Reblochon
- 200g smoked bacon
- Une large garlic clove
- A splash of white wine



#### Step 2 : Sweet fork all!

Let's keep things simple and pick up the spuds, onions and garlic in the village centre. Make like the locals and head to the market on Monday! It's packed with passionate traders selling local produce. They may even treat you to a bit of local saucisson if you're nice.

Pick up your e-bike, check the battery's charged up, work those muscles, put pedal to the metal and make a beeline for Beauregard Plateau! When you get to the top, park your bike, soak up the views and venture into the woods to forage ceps and morels. You should find a mushroom spot if you threaten an old-timer with coming back to ski or snowboard here next winter.

Asimov may have come up with the laws of robotics but **local cartoon character Fanfoué** is your man when it comes to the laws of fungi:

- Only pick mushrooms that you recognise.
- Never mix up varieties
- Remove the mushroom properly.
- If in doubt, seek professional advice



Once your bag's full, head to the nearby Ferme des Corbassières to pick up one of the farm's delicious Reblochon cheeses (make it two, in case you get peckish on the way back). Try to avoid the complimentary glass of plum brandy, it's still far too early to set your throat on fire.

Hop back on your bike towards Aiguille chalet. As you ride through La Motte to Crêt du Merle then Crêt du Loup, make sure you look up from the handlebars and drink in the view. Head down Les Encarnes to pick some blueberries next. They'll jazz up your dessert (we told you, we love our food).

Enjoy a leisurely or heart-thumping ride down to the village. You see, there are trails to suit all abilities. Before you go home, pop into La Maison Boudet to stock up on bacon. Embrace the fat content, it's full of vitamins. When you get back down to the bottom of the valley, visit Distillerie des Aravis and a local wine shop (Vin Quand Tu veux or La Cave Vino) to snap up a lip-smacking Génépi and Chignin-Bergeron. Because good food is great. But good wine makes it better (always drink responsibly, of course).

After a lovely outing and a bit of a workout, it's time to get cooking!

### Step 3 : Ready, steady, cook!

Peel the potatoes. Rinse and dry them with a clean cloth then dice or slice them your way.

Heat oil in a pan (you can use butter if you're from Brittany. No-one will judge you for it) and fry the onions.

When the onions are soft, add the potatoes and brown them all over.

Once golden, add diced bacon and mushrooms and cook through. If you've invited your dietitian over then use paper towel to soak up any excess fat. You'll get brownie points for that!

In the meantime, remove the rind from the Reblochon, slice the rest (you can use the second Reblochon as a substitute in case you can't stop yourself eating half of it). Heat the oven to 200°C (gas mark 6-7) and prep your oven dish by rubbing the bottom and sides with the peeled garlic clove.

Cover the bottom of the oven dish with a layer of potatoes/bacon/mushrooms, Reblochon slices then potatoes again. Top with the remaining Reblochon (rind down on the potatoes).

Bake for around 20 minutes.

Whilst it bakes, lay the table (you at the back there, come and help out), slice the bread, wash the lettuce, make your best vinaigrette and get the wine out of the fridge.

#### Eat!

End the meal with some of the blueberries you picked earlier and a splash of Génépi to wash it all down.



« Now you've mastered the holy trinity for local<mark>s here</mark> in La Clusaz: local culture, sport and a good meal with friends or family. As for the next day, you're off to the bike park to shed the pounds you've just put on. »

From novice climbers to rock jocks you can spot a mile away because of the blisters on their fingers, you can explore the valley hanging off a cliff too. Whether it's 15 or 80m off the ground, with a guide or solo on a via ferrata, you can be sure to get butterflies in your stomach when you pull on your harness, fire up your feet and feast your eyes on fabulous views when you reach the top.

56

# 

From novice climbers to rock jocks you can spot a mile away because of the blisters on their fingers, you can explore the valley hanging off a cliff too. Whether it's 15 or 80m off the ground, with a guide or solo on a via ferrata, you can be sure to get butterflies in your stomach when you pull on your harness, fire up your feet and feast your eyes on fabulous views when you reach the top.

### ('-') °=° ; , **Le champ des platines** ;-P <3

La Clusaz's summer music festival turned 4 this year. What? You've never heard of it? Le Champ des Platines has all our favourite things: good music, a magical mountain setting with breathtaking views, ice cold beer and a buzzing foodie experience. But behind the scenes, a huge amount of work goes into making it happen with several teams getting together on the plush sofas at Radio Meuf studios to discuss upcoming events. We're treating you to an exclusive with a behind the scenes look at what goes into making Le Champ des Platines happen, from the first to the last day.

Dit is het muzikale evenement van de zomer in La Cluzas, dat dit jaar zijn vierde verjaardag heeft gevierd. Ken je dat nog niet? Champ des Platines, dat is alles waar we dol op zijn: goed geluid, een magische omgeving midden in de bergen met een adembenemend uitzicht, lekker koel bier en gezellige, bijzonder aangename maaltijden. Maar omdat allemaal mogelijk te maken, werken verschillende teams hard en lang, met talrijke bijeenkomsten op de comfortabele zitbanken van de studio's van radio Meuh om te komende edities te bespreken. Vandaag krijg je een absoluut exclusief kijkje in de voorbereiding van een editie van Champs des Platines, van de eerste dag tot de Grote dag. Le Champ des Platines has taken over our mountain pastures for the last four summers and become an institution for La Clusaz residents and visitors alike. This extraordinary event is brought to you by music lovers, among others.

After so many seasons, the planning is all fine-tuned and getting easier and easier. The prep is like a dance that you're constantly rehearsing. The most important thing, and perhaps the most complicated too, is finding the event venue.

The mountain pastures in La Clusaz are packed with our friendly cows, so you have to convince the farmers to move their herds for the night. Good interpersonal skills really come into play here, but that means you can form a relationship that lasts year after year.

Once the venue's been ticked off, it's Phil's turn as the brains behind Radio Meuh to hand-pick the artists he wants to perform in the fields. What's the idea? Introduce audiences to local artists as well as French or international performers. Phil and his entire team want to bring the Radio Meuh vibes for a few hours to a family audience who want to see new artists.

What sets this unique event apart is that the venue and line-up are kept under wraps until the last minute (well, a few days before) to keep things exciting. The teams really want people to come for the atmosphere, have a good time together and enjoy a short hike rather than just coming for the artist. It's worked since the start and is showing no signs of slowing down.

So it's the big day. All the teams are on hand to get the new festival up and running: picking up a few cowpats so people can put down their blankets and parasols, setting up the bar, Le Champ des Platines' nerve centre, plus La Poêle Géante catering tent making an appearance to tickle attendees' tastebuds all night long. Then there's the turntables to set up, a bit of decoration, good speakers to turn up the volume with mountain views. There are worse places to dance for a few hours.

Now it's 4pm and the first hikers have made the effort to reach their happy place. A quick trip to the bar to quench their thirst: beer, wine, cordial or just water. Basically, there's something for the whole family who are here to relax and find a spot to set up their parasols.

People lay out their blankets all over the field (between a few cowpats because we are in the great outdoors after all) and the music starts to flow, you can feel the bass and the audiences are buzzing! People are flocking in, the bar's in full swing and Radio Meuh is all over the place. You dance, have fun, soak it up and time flies by.

Once the night has fallen and the event is over, it's time for all the teams to ramp up the energy and tidy up. They put on their headlamps and set to work with the buzz of a job well done. They pack all the equipment away until the following month and the next event.

Countless artists of all kinds have performed at the top of our mountains over the last four years. They've got us dancing with family or friends and made memories in their millions. An event like this in La Clusaz takes time and energy but there's real pride in seeing the success and joy in the eyes of the people who have made this event an institution.

To put it simply: the world of Le Champ des Platines is the Radio Meuh spirit on a mountain pasture with good food, music, sunshine, ice cold beer, friends and breathtaking views. That's the recipe for a perfect late afternoon in the mountain.

So we'll see you at the next events, we promise you won't be disappointed!

Clémentine Jullien became an honorary «Chave» (person from La Clusaz) when she moved here 4 years ago. For an athlete like her, opening a sushi restaurant on the mountain was a fantastic new challenge! Fuelled by determination, she learnt everything with the help of the Sushi Fumi founders. A new Sushi Fumi opened in Thônes during the pandemic and she «took over the baby» in La Clusaz. The baby has grown up and is moving out this winter to Place des Mouflets! She loves a challenge as much as she loves the area, so we gave her carte blanche and a question to answer: if La Clusaz was sushi, what would it be like? Blending Japanese culture and local traditions, we'll reveal the result here... and who knows? You may even try it next time you visit us.

Vier jaar geleden voegde Clémentine Jullien zich bij het team van La Cluzas, toen ze hier kwam wonen. Voor een sportvrouw als zij was een sushirestaurant in de bergen een perfecte nieuwe uitdaging! Dankzij haar vastberadenheid en de hulp van de oprichters van Sushi Fumi, die haar hebben opgeleid, heeft ze alles geleerd. Toen tijdens de coronacrisis een nieuwe Sushi Fumi werd geopend in Thônes, nam zij de baby in La Clusaz over. Die baby is gegroeid en is deze zomer verhuisd naar het Place des Mouflets! Wij hebben deze liefhebster van uitdagingen en van deze streek carte blanche gegeven met één opdracht: als La Cluzas een sushi was, waar zou die dan op lijken? Je ziet het resultaat hier, tussen Japanse cultuur en lokale tradities ... en wie weet? Misschien kom je hem binnenkort hier proeven?

# CHAVE SUSHI



Maki

California rolls

60

no Story no Future
--------------------

## California rolls Chave maki or

serves 4

### Utensils:

- Rice cooker or pan - Rolling mat
  - - Frying pan
      - Colander
- Sharp knife
  - Large bowl

# **Basic ingredients:**

- 300g sushi rice
- 1/2 tsp salt
- 300ml water
  - Nori sheets
- 4 tbsp rice vinegar
  - Sesame seeds
    - 2 tbsp sugar

### Garnish:

- Reblochon cheese from La
  - Clusaz (ideally)
    - Green salad
- Smoked bacon from La - A pinch of pepper
  - Clusaz (obviously)

# Step 1: Prep your sushi rice

# **Nash the rice:**

Put it in a large bowl, cover with water, stir. Drain in a colander to remove starchy water. Repeat 3 times!

# Cook the rice:

Remove from heat, leave with the lid on for 30il for 5 minutes then turn the heat down 10 minutes and put the rice in a large bowl. Put the water and rice in a pan or cooker. to a very gentle simmer for 10 minutes. Put the lid on and bring to the boil over a medium heat.

# Season the rice with vinegar:

Simmer until the sugar has completely Heat vinegar with sugar and salt. dissolved then leave to cool.

### Combine:

When the rice and vinegar have cooled, so as not to crush the rice then leave stir together gently in the large bowl at room temperature.

# Step 2 : Prep your garnishes:

Slice Reblochon into strips: approx. <sup>2</sup>rep little pieces of salad by hand. <sup>-</sup>ry bacon in the frying pan. 5cm long and 1cm wide

Step 3: It's time to make your sushi:

# Make your maki:

of your sheet then a strip of Reblochon. -ay the salad lengthwise in the middle -eave a 5cm gap on the edge so you can roll up your sheet and dampen mat. Cover with rice approx 15cm Place the nori sheet on the rolling ong and 0.5cm thick. t to stick it down.

# Make your California rolls:

Season with pepper then lay the bacon.

30ll your maki and slice into 6 pieces.

mat. Lay the nori sheet on top the length of Roll up and coat the roll with sesame seeds. the mat. Leave 1cm of rice at the top and Spread the rice straight onto the rolling -ay the salad lengthwise in the middle Reblochon, season with pepper then of your sheet then add a strip of oottom to make it easier to roll. Now you just have to slice it. ay the bacon on top.

-ocal sushi made with our signature heart and soul. Bon appétit You may think of hiking, mountain biking or via ferrata when you think of summer in La Clusaz, but that doesn't mean you can't just chill out and enjoy the peace and quiet. We may not have the sea or ocean but we do have fabulous places to spend quality time with family or friends, have some me-time listening to the bubbling stream or soaking up the silent mountains. Here are our favourite places for some R&R so take note.

La Clusaz in de zomer, dat zijn tochten op mountainbikes of via ferrata, maar we hebben ook zin om lekker te luieren in de koele natuur. Natuurlijk hebben we hier geen zee of oceaan, maar we hebben mooie spots om een gezellig moment door te brengen met het gezin, met vrienden of zelfs op jezelf, naar het water of gewoon naar de stilte van de bergen luisteren. Noteer ze even, dit zijn onze favoriete plekken in de koelte:

## WAT KOELTE

on vous partage nos endroits favoris pour...

Lac des confins: this is the easiest to reach chill-out spot in our top picks. Exit the village towards Les Confins where you'll find a car park. Easy peasy! Just head a little downhill, pick your lakeside spot and enjoy. There's a great family

atmosphere in this part of La Clusaz with the surrounding farms and leisure centre. Have fun and keep the kids happy with a zip-line over the lake. Whether it's for a picnic, an afternoon or cocktails, you can't help but relax in its chocolate box setting.

Lac de Tardevant: no pain, no gain. Lac de Tardevant is a hidden gem that can only be found by those among you who make the extra effort. A leisurely 2.5 hour hike gets you there from Les Confins car park by the goat farm. It's not particularly challenging but it's a healthy ascent to get up there. It's all worth it when you come out in the unspoilt setting deep in one of the most beautiful valleys in the Aravis. Get a real change of scene for a few hours.

**La Gouille :** the name may not be that exciting but La Gouille is worth a visit. Stroll through the village towards the ice rink then head into the shaded woodlands along the River Nom. Keep your eyes peeled and dip your feet in the water in a fairytale setting popular with the locals. If you get there early, you may well have it all to yourself, alone with the birdsong, bubbling river and morning breeze through the trees. A world away.

no Story no Future





Because it's a bit of a trend this year, and we wanted to tease our graphic designer, we asked an AI to show us how it saw our mountains.

A few clicks and a couple of keywords later, AI amazed us with : its vision of a party in the heart of the mountains, wildlife skiing or eating fondue, a little (a lot) of snow of course, steampunk MTB, magic night in the village, a crazy skatepark ... But, we're not going to reveal everything here.

### The best thing to do is to find out with your own eyes!

no Story no Future





On the way to the summit

2050 alpinists



M





our dream skatepark in la clusaz



clusazchella festival - 08/08/2043





Steampunk mountain rider

2023.2024



## DE LA LIQUEUR DE REBLOCHON

::

0

0

0

69

Reblochon



Aziz world | Grandma's mushroom spots From pro snowboard To drone FPV | Game


# AZIZ

#### WORLD

Aziz is the man behind the scenes who has put a phenomenon in the spotlight. The phenomenon we're talking about is Candide Thovex. He needs no introduction; he has a Wikipedia page. So we're going to talk to this guy instead, the man with the GoPro and skis taking show-stopping shots.

Aziz, dat is die jongen in de schaduw die een fenomeen belicht. Dat fenomeen is Candide Thovex en we zeggen niet wie dat is, hij heeft een eigen Wikipedia-pagina. Dus gaan we het hebben over de man die achter zijn GoPro en op zijn ski's ongelooflijke beelden maakt.



The name's Aziz and he's the most famous Moroccan in the village. He's also Candide Thovex's cameraman. The two have been friends since they were kids. Aziz told us about the first time they met..

I was in the Entremont ski club. We were dropped off at the resort in the morning and picked up in the evening. We had the day to ourselves with no-one watching us, so I would ski with my childhood friends. One day in Balme, I felt like doing some moguls. I wasn't the only one: there was a little boy doing it and everyone was watching his jumps. Then we took the ski lift together and rode together. The boy was Candide and we hit it off straight away. The following year I joined his club in La Clusaz. I was 10 or 11. We carried on skiing with the club's «stars»: Edgar, the Quenet brothers, the Collomb-Patton brothers... It was a talented bunch.»

They've been together ever since, globe-trotting the world's ski slopes. From the short videos they started out with when they were younger

to major productions like Ski the World, Aziz developed a passion for filming and perfected his skills. Now he's come into his own filming skiing. But that's not all. «I'm like a human drone»

I've always been drawn to image. I wasn't as into it at the start as I am now. We had GoPros on our helmets and it was an instant hit with me. One day we decided it would be good to get another point of view. That's when we fitted a mount with a stabiliser. It wasn't that easy! We had to get used to the frame because the screen is tiny. You have to check sometimes to make sure it's framed right. Otherwise, you get used to adjusting yourself and the equipment.

Basically, I'm like a human drone (laughs). The drone and follow-cam actually work together, there's no sense of competition. The drone works better in some places, the follow-cam in others. Sometimes you can't track someone properly with a drone so the follow-cam provides another point of view. I personally don't think you can film something just using a drone. Technically you have to film around the person over long distances. Then again, it depends on the drone and who's flying it!

We travelled a lot for Ski the World, we skied on anything but snow. It was a challenge, it was intense because we had to produce footage every day. It all worked out with plane tickets, one spot a day, sometimes two days.

Skiing the world takes time and a lot of planning to pin-point spots, weather conditions and any potential hazards. A lot of training goes into not just filming athletes but also capturing their feats. Especially when it comes to skiing in the mountain and you have to contend with the elements, snow, avalanche risk, terrain etc. Aziz tells us how to «switch off but stay focused.»

We're very careful. We don't go to places where the risk is too high. We actually like skiing at speed in fairly open spaces, so we don't need to be on dangerous slopes. They can be beautiful, fun, corridors etc. But we don't really go to places that are too rocky for example.

Obviously, sometimes you have to switch off for jumps. That's what I've done in La Clusaz. Just take the spot behind the ski lifts, between the rock and Balme upper station. I'd just recovered from a hip operation that time. I'd been skiing for 2-3 months and we went straight to the spot. It was intense. You have to do some jumps several times to get a handle on them and relax. After you've done it 2 or 3 times, it's still intense but there's less pressure.»

#### The unrivalled skier and elite athlete took part in the Freeride World Tour. He had fun listing all the bones he's broken and his biggest fears:

Tibia fracture, dislocated hip 4 times, 2 vertebrae, wrist, shoulder, ribs... Not bad going. They were big crashes every time, especially the hip. The first time you don't feel the pain right away because of the adrenaline. But once you do, it's unbearable. Most of the time I got injured skiing on my own or in competition.

The 4th time I injured my hip was at a freeride competition. That's when I told myself I would quit. There was a blizzard that day. You couldn't see properly. The snow wasn't great. It was -15 but we still raced. The accident happened and it put me off competing.»

What doesn't kill you makes you stronger. Now he was done with competitions, it was time to make the most of skiing without any points, judges or scores... just for himself. Just for the fun of it. «I managed to make skiing fun»

I've done competitions, mogul, freestyle then freeride. Then after a while, I wasn't getting anything out of it. I wanted to ski for fun and it happened at the same time as this opportunity. That's how I managed to make skiing fun. Obviously, I still watch the world tour, it's heading in the right direction but the conditions aren't what they were. It can be dangerous on certain slopes. Freeride skiing is harder to organise now. There are lots of factors to consider: weather, avalanches etc. And there are things that make you want to do it.



Being Candide Thovex's cameraman is no picnic. First, you have to keep up with him. Second, you have to keep up with him with a GoPro in your hand. It's not a job you'll still be doing at 62, 64... Manu, if you're reading this... "I'll always be involved in filming".

I do think about the future, but I can't tell the difference between the past and present yet. I'll think about it when the time comes but I'll probably always be involved in filming. I don't just do the follow-cam nowadays, I do a bit of tripod, especially this year since I broke my scaphoid. In the end, what's good about it is that you sometimes feel good with the tripod, there's a bit less pressure, but other times you do want to ski (lauahs), it's not the same thina.

With a busy schedule, he slaloms between life as an athlete and life as a super dad to two children. It can be hard to get the balance right. When he's in La Clusaz, he makes the most of the peace and quiet here to recharge his batteries. «As long as they're happy, I'm happy»

It's more chilled in summer. I have a couple of projects on. I do some sport, hiking, strength training. I tend to give myself a month off then I get back into the swing of things slowly. It's more about having fun, I train with my friends. I'm in a rush more in winter, I've got to come up with shots, it's not always easy. It takes time, energy, more risks and adrenaline. In terms of my life as a dad, they're still small. Khalil's at nursery. He's not into skiing yet (laughs). Tilila's in reception and she's already started! I don't force them, I want them to do what they like. As long as they're happy, I'm happy.» Balme is to La Clusaz what Byzantium was to the Roman Empire. And Aziz doesn't disagree. «Of course, it was fairly busy before but less off-piste»

When I have some free time in winter, I love going to Bellach' or Combe du Clocher in L'Étale. I really like the woods too, especially when the weather's bad. Then again, I think Balme is a mad spot for sport, it's hard to beat. There aren't many spots with an elevation of 1000m. You can do anything, serious skiing, trees, jumps... It's a bit of everything in one place and you can really ski, Balme is the place to ski. I've been lucky enough to travel the world exploring amazing places, but La Clusaz is the place I feel best.

It's definitely busy nowadays, you can't expect to have powder all day like you used to. Plus skiing, equipment and fashion have changed. Of course, it was fairly busy before but less off-piste Nowadays everyone has their helmet, backpack and they're off. It might be a fad too. I don't think there could be any more people than there are, maybe (laughs). When you pay attention, it's mainly on sunny days with powdery snow, but then again, it would be.





#### My dear granddaughter.

I hope you're well and having a good holiday in La Clusar. I know you love mushrooms, so I've decided that the time has come to share a well-kept secret with you, since you're big enough to make the most of it.

I grew up in the mountains and there's a spot where I often picked mushrooms. To get there, go up the path to

until you reach an old fir tree that has grown towards the village. Head west into the forest and you'll reach a leafy clearing surrounded by spruce trees. Be careful and look where you're walking because the mushrooms hide in the grass and under the tree branches.

79

This mushroom spot is a natural haven, a place where mushrooms in all shapes and colours flourish. From little toadstools straight from a fairytale to giant mushrooms that

look like they hold the forest's oldest secrets. Be careful which you pick when it comes to mushrooms, the prettier they are the more dangerous they are too! Remember that some mushrooms are edible and delicious but others can be poisonous.

Let's take the penny bun: all you have to do to check you've got the right mushroom is make sure the brown cap has a spongy underside and a cream stem. Be warned, if you cut it and it turns bluey green then don't eat it!

Don't forget your wicker basket and Opinel n°8 mushroom knife to pick them. Remember that for all Mother Nature's generosity, we must respect and protect it. Only pick what you need and leave any mushrooms that are still growing.

My dear girl. I hope this letter will bring you as much joy as I've had writing it to you. I can't wait to see your eyes light up when you see this secret spot in the forest. I hope that every step you take among the trees brings you closer to nature and its endless wonders.

Lots of love.

Grandma.



#### FROM PRO SNOWBOARD TO DRONE

FPV

#### VAN PRO SNOWBOARD NAAR DRONE

We can't stress this enough: life here is all about passion. Whether we're an athlete, artisan, business owner, artist or farmer, we love what we do, we do it well and it shows. People love us for it. Franck Moissonnier is no exception. After starting out as a pro snowboarder in La Clusaz when he was 19, he soon moved into filming and marketing before focusing on drones and FPV a few years ago. You know, those machines that fly at top speed and do loop-the-loops to film riders. Interview!

We kunnen het niet vaak genoeg herhalen: hier is het leven intens. Of je nou sportman of -vrouw, winkelier, kunstenaar of boer bent, als je houdt van wat je doet, doe je het goed en kan het resultaat alleen maar in goede aarde vallen. Franck Moissonnier is daarop geen uitzondering. Na een begin als professionele snowboarder, op zijn negentiende in La Clusaz, is hij al snel overgestapt op beeld en communicatie voordat hij zich een paar jaar geleden specialiseerde in drones en vooral FPV. Weet je wel, die drones die supersnel vliegen en loopings maken om de riders te filmen. Interview!

#### Hi Franck. We had a dig around your LinkedIn profile and saw that you worked in marketing for major brands before you went solo. How about before that?

The short story is that I started out as a pro snowboarder. I came to La Clusaz when I was 19. I'd failed my Bac (A-Levels in the UK) and was retaking it as an independent applicant. That meant I had some free time and I used it to ride. Then I studied sport and business techniques in Annecy. I was spinning plates with big air and lessons! A few years later, I stopped competing but stayed on the mountain to take photos and videos for my sponsors. I carried on studying with a Master's in events management and marketing.

# What a great way to start your career! You bounced back well... What's your favourite memory of that time?

Yes, it went well from the start. I have good memories of starting out with GoPro. They were one of my biggest sponsors during my busiest time. I joined them when the brand was in its infancy and I spent the first 3-4 years promoting it in Europe. When they launched their first camera, I saw a few tests and bought one to try it out. I rode, I filmed and took some screenshots that I sent to GoPro. They instantly replied to say they wanted me to illustrate their catalogue. The adventure had begun! I was still working in marketing at the same time, but the real lightbulb moment happened in 2013 and I focused on filming.

#### And you don't have far to go between filming and drones. It's actually a fairly new industry, even for you!

Totally! I got my first drone in 2017 but it was one of those massive machines that are hard to take with you up the mountain. Soon after that, DJI released the first Mavic drone and everything changed. I bought one straight away and loved it. I went through 3-4 batteries a day flying around the trees by the chalet and to Lac des Confins. I trained all winter and got the licence so I could make a career of it. I always stayed in touch with the outdoor industry. That meant I could take aerial shots for Decathlon's snowboarding department then move onto more exotic things like filming the Dakar. In



between all my assignments, I always kept up the flying for fun and to practise. When your house looks out on the the Balme mountain range and the entire Plateau des Confins, it's a great place to spend a few hours flying in.

#### You obviously carried on with regular filming and shooting. What so special about drones?

They gave me a new passion. I fell into it and was instantly hooked. The shots are different, it's technical and I gradually diversified. I'd even say that I'm a real specialist because drones account for 80% of the requests I receive and it's even more specific with the FPV. It's a niche within a niche, but I love piloting and it's far more exciting and technical because of how close it gets and how fast it goes.

#### You ended up in a new elite sport, because it's no mean feat flying this type of machine or living it?!

I spent the whole of lockdown training to fly FPVs. When Covid hit, I spent three months here in Les Confins so I made the most of it. We even released a short video of the deserted village. It was a golden opportunity to get to grips with it! The rest came fairly naturally. I regularly posted images on social media, that gave me an audience and then the contracts started to come in. I think my past as a rider accounts for a lot too. Knowing how to control a drone's speed to follow a skier and being able to predict routes or tricks is an advantage. It helps when you need to film boats or cars on a track too.



#### It's always been part of your life when you look at your journey, but what makes you combine business with pleasure?

You're right, that's how my life has always been. I've always had a passion for what I do. Whether it be snowboarding, marketing or filming, I think it's primarily a way to give your all to something, learn, progress and explore new things.

To say my clients have diversified over time is an understatement. I still have the outdoor industry of course, but then there's motor sports, watch brands and even Sallanches Hospital which I took the FPV drone inside to visit it.

#### In reality, what does your working week look like? Are you always out and about or do you get to have time off in La Clusaz?

It varies so much. I worked a total of five days in January and February then had just three days off between March and May. With the unpredictable weather this winter, a lot of projects were postponed until there was more snow and everyone wanted to film at the end of the season. My schedule was like playing Tetris because springtime shoots were stacking up and it was getting a bit tough. Without mentioning summer when I'll be broadcasting live from several IronMan triathlons. It's like another job. You have the director in your ear with sports commentators and you film the race with a drone for audiences watching live online.



#### You mentioned training whilst in lockdown earlier. You have the best playgrounds to fly in near where you live. Without revealing your spots, what do you like filming with an FPV near home?

It keeps me out of trouble. I like running along the cliff opposite the chalet up to Balme and Bella Cha. Then I go down along the rock walls and terrain. I have different drones for different assignments, cameras and settings, but I got a 17 inch prop especially for the mountain. It's a bit bigger with bigger propellers and more space to fit a better battery. Obviously you have to follow the rules, have the permits and not be silly but then you have the entire ridge at the bottom of Torchère which is an incredible ride. You can have fun for dozens and dozens of metres down there. When I first started, I'd freestyle a bit with my drone above the terrace, but I soon realised that I preferred to go play in the trees and stones.

But you can still get a fright or something that doesn't work! I once lost signal on Bella Cha. I had to go up to get the drone out of the now. Nothing too bad!

Shooting pour Nidecker Snowboard sur le légendaire Bec des Rosses.

- Strong feeling of annovance
- 2. Have messy hair
- 3. Talk a lot and chatting
- 4. Shout, raise your voice
- 5. A mountain pasture
- 6. A dairy cooperative
- 7. The pink animal in The 3 Little...
- 8. Item that you wear on your feet
- 9. If I say carnival, Reblochon festival, fireman's ball... (or: Lots of people getting together to have fun)
- 10. Essential item for cleaning the floor
- 11. Cow grazing fields
- 12. Conical sweet orange vegetable
- 13. Top floor of a house beneath the rafters
- 14. We don't say «aller tout droit» here, we say...
- 15. Land where vegetables grow
- 16. Lose balance
- The département that La Clusaz calls home 17.
- 18. Someone who travels for pleasure and doesn't live here
- 19. Polite greeting
- 20. Get up, get going
- 21. Edible tuber used to make tartiflette
- 22. Large natural cavity in a rock
- 23. Parting word
- 24. Powder, fresh snow
- 25. A heavy shower

Answers

- 13. Attic = Un galetas
- 12. Carrot = Une passenaille
  - 11. Prairies = Les praz
    - 10. Mop = La panosse
  - Party = Faire la rioule
  - 8. Shoes = Des grolles
    - 7. Pig = Un goret
- Dairy cooperative = La truitiére
  - Diversion pasture = L'aulp
    - Shout = Yell .4

٦,

- Chat = Barjaquer 3'
- Have messy hair = Etre brossu .S.
  - Anger = Le tattu

- 25. Heavy rainfall = La roillée
- 24. Powder, tresh show = Le peut
  - **23.** Goodbye = Arvi
    - 22. Cave = La balme
  - 21. Potato = Une tartifle
- 20. Get up, get going = S'abader
  - uəibA = olləH .81
  - 18. Tourist = Un monchu
- 17. La Haute-Savoie = La Yaute
  - 16. Fall = Cupesser
  - 15. Garden = Le corti
  - 14. Straight on = Tout drè

87 CROSSWORDS





Business Club | The invention of remote work Shopping | How to get there





## La Clusaz Business Club launched in autumn 2019 and forms a bond between our village's business world and creative universe. Business development, communication among locals and meeting new partners is what makes the Business Club such a special place

Whether it be themed events to introduce people to the mountains, inspirational conferences, social functions, sporting or networking events. The Business Club means you:

- take part in a network "outside the city"
- change pace, set yourself challenges and ramp up your motivation
- share experiences and activities with professionals from different backgrounds
- get advantages to make the most of La Clusaz and its playground.

The club is open to all professionals with seasonal or year-round rates plus countless advantages to introduce your colleagues and partners to all that La Clusaz and the Aravis have to offer.

#### Information, schedule and membership on: laclusaz.com/professionnels/business-club

IT'S NOT BAD HERE... THE MOUNTAIN, FRESH AIR, SILENCE. PEOPLE ARE ENJOYING THEMSELVES AND I CAN WORK ON MY TAN WITHOUT TOO MUCH EFFORT, AT LEAST I'M WORKING ON SOMETHING!

ō

HEY GUYS, ISN'T THIS THE LIFE?

re

mote

YEAH IT'S ALRIGHT, MAYBE IT'S A BIT TOO MUCH OF A WHITE-OUT THOUGH.

thuis

wer ken

> ARE YOU HAVING A LAUGH? GO BACK HOME IF YOU'RE NOT HAPPY, IT'S PERFECT HERE. THERE'S SO MUCH TO DO... AND EAT. J UST PICTURE COMING OUT HERE FROM TIME TO TIME WITHOUT HAVING TO TAKE TIME OFF BECAUSE WE WORK HERE. LET'S LIVE LIFE TO THE FULL. AND GET FULL ON TARTIFLETTE!

HANG ON CLAIRE, YOU'RE ONTO SOMETHING!

I'M ALWAYS FULL OF GOOD IDEAS YOU KNOW. WE CAN WORK REMOTELY, GO SKIING AND ENJOY SOME APRÈS-SKI WHEN WE WANT AND LOOK LIKE WE'RE DOING SOME WORK FROM TIME TO TIME. THAT WOULD BE A DREAM COME TRUE!





SHOPPING

### NEW COLLECTION LCZ ORIGINAL RIDERS FACTORY



Radius : 17m Wheight : 1.8kgs/ski 2 sizes : 171/177cm Imade in Austria with recycled

# **DANCER 2**

renewable energy. thanks to the perfect touch of rocker. Backed by the finest, most durable Austrian construction, powered 100% by sourced wood core for the ideal blend of up-tempo energy, light weight and stable, no-chatter, full-confidence handling. Its 96 mm waist is versatile to handle all conditions and all terrain. You'll even float and dance above the choppy stuff he Dancer 2 is your go-to for pure all-mountain freeride bliss. Two razor-thin sheets of metal complement the sustainably-

bry no Future

#### **HOW TO GET THERE**

GPS (WGS84) LATITUDE: 45° 54' 15" NORD LONGITUDE: 06° 25' 23" EST

#### BY PLANE

#### GENEVA INTERNATIONAL AIRPORT (50 KM)

Tel.: +41 900 57 15 00 www.gva.ch

Regular shuttle service from Geneva airport to La Clusaz

#### GENEVA INTERNATIONAL AIRPORT (50 KM)

Tel.: + 33 (0)820 320 368 Email: info@altibus.com www.altibus.com

Regular shuttle service from Saint-Exupéry to La Clusaz, via Annecy

#### BY ROAD

#### A 40 (AUTOROUTE BLANCHE)

Exit N°16 Bonneville, direction Stations des Aravis for 20km..

#### A 41

Exit Annecy Nord, direction Thônes / Stations des Aravis for 30 km.

#### TOP TIP:

If arriving from the North of France, follow the A39 motorway from Dijon, direction Geneva

#### **BY TRAIN**

#### ANNECY RAILWAY STATION (32 KM)

Tel.: +33 (0)8 92 35 35 35 www.sncf.com TGV from the majority of large cities.

#### BY BUS

#### LINE 62-63 : ANNECY/ LA CLUSAZ/LE GRAND BORNAND

La Clusaz / Annecy Bus stations Tel.: +33 (0)4 50 02 40 11

Timetable and ticketing on **www.altibus.com** Grand touring coaches. Regular service Annecy gare / La Clusaz.

#### SHUTTLE BUSES

#### LA CLUSAZ SHUTTLES AND SKIBUS

Parking du Salon des Dames/Gare routière Tel.: +33 (0) 4 50 02 69 53

Regular rotations to Confins, Col de la Croix-Fry and Col des Aravis (only in summer). Timetable available at the Tourist Office and on the website

www.laclusaz.com.

Free service.

#### ARAVIS SHUTTLE LA CLUSAZ <> GENÈVE

#### www.aravis-shuttle.com

Aravis Shuttle offers 5 shuttles per day in winter and 3 shuttles in summer between Geneva airport and La Clusaz bus station at the best price all winter season. 40 €/person - shared shuttle.

Online booking

#### TAXIS

#### ALC TAXI

Tel.: +33 (0) 6 63 51 32 58 Email: contact@alc-taxi.com

Online booking or by telephone. Any distance, any destination. Travel in comfort by minibus, van or estate style taxis. 7 days a week, all year round.

#### ALLO TAXI

Tel.: +33 (0)6 08 83 08 45 Email: booking@allotaxi74.com www.allotaxi74.com

Book online. 8 seater taxis. Taxi certified by the social security..

#### AMONTRANSFERT.COM

Tel.: +33 (0) 6 73 40 96 79 Email: amontransfert@gmail.com www.amontransfert.com

Anywhere, anytime, 7 days a week all year round !! Seminars, weddings, birthdays on reservation.

#### TAXI LACROIX

211 place de l'église Tel.: +33 (0) 6 87 63 28 33 Email: contact@taxi-lacroix.com

Air conditioned people carriers /minibuses, 7 days

a week-all destination, Stations, Airports, Ski resorts-Seminars – car assistance-repatriation of goods and people- taxi recognized by the social security-Hospitals, Clinics, Dialysis plus Express parcel delivery.

#### PARKING IN LA CLUSAZ

Blue zones have been set up in the village centre.

centre of the village. Parking is limited in time: from 20 minutes to a maximum of 1 hour, free but controlled by disc, every day without exception: from 7am to 8pm. Disks are on sale at the Tourist Office.

#### PARKING SALON DES DAMES

124, Salon des Dames Tel.: +33 (0) 4 50 60 49 62

430 covered spaces, at the entrance to the village, height limited to 2.30m. Open 24 hours a day. Paying in winter, free in summer. Bus platform and station shuttles (30 places). Possibility of subscription in winter..

#### PARKING CENTRE VILLAGE

29, route de l'Etale Tel.: +33 (0) 4 50 02 61 56 333 covered spaces, village centre, height limited to 1m80. Open 24 hours a day. Paying in winter / Free in summer.

#### PARKING DU BOSSONNET

Covered car park in the upper part of the village, at Le Bossonnet. 85 spaces, covered. Open 24 hours a day. Height limit: 2.30m. Paying in winter / Free in summer

#### PARTNERS





















The document, texts and photos including prices given are not legally binding and were correct on going to press. SEML La Clusaz is not responsible for any possible changes in the information given

#### CREDITS

Photos:	Claire Duverne, Clément Hudry, Germain Favre-Felix, Olivier Godbold, Pierre Maullet, Pierrick Aubert, Victor Lièvre
Text:	SEML La Clusaz
Design:	Les Alchimistes : ren0 Orange
Illustration:	SEML La Clusaz Les Alchimistes : renO Orange

Document imprimé avec des encres végétales sur papier issu de forêts gérées durablement.

# Partenaire Officiel

#### Marco Polo. Libérez vos envies d'évasion.

Grâce au confort du Marco Polo 4Matic, à ses systèmes d'aide à la conduite et à la qualité de ses finitions, partez l'esprit libre. Avec le Marco Polo, la route devient aussi belle que la destination.

Rendez-vous dans les établissements du Groupe Huillier. Plus d'informations sur mercedes-benz.fr.

#### Mercedes-Benz





ARGONAY THONON-LES-BAINS AYSE

010

Tél : 04 50 27 57 00 Tél : 04 50 70 30 30 Tél : 04 50 03 55 82

Consommations du Marco Polo (cycle mixte en l/100km) : de 7.5 à 8.6 (WLTP). Émissions de CO<sub>2</sub> (mixte en g/km) : de 197 à 224 (WLTP). Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2018, les véhicules légers neufs sont réceptionnés en Europe sur la base de la procédure d'essai harmonisée pour les véhicules légers (WLTP), procédure d'essai permettant de mesurer la consommation de carburant et les émissions de CO<sub>2</sub>, plus réaliste que la procédure NEDC précédemment utilisée. Mercedes-Benz : marques déposées de Mercedes-Benz Group AG, Stuttgart, Allemagne. Mercedes-Benz France, SAS au capital de 75 516 000 € - 7 avenue Niépce, 78180 Montigny-le-Bretonneux. RCS Versailles 622 044 287. \*Prix d'un appel local.



Pour les trajets courts, privilégiez la marche ou le vélo. #SeDéplacerMoinsPolluer

# LIBERTÉ D'EXPLORE

#### NO SHORTCUTS

Il s'agit de la liberté de choisir votre propre chemin et d'agir selon votre instinct, repoussant les limites de ce que vous connaissez. C'est la liberté de ne pas avoir d'autres attentes que les vôtres. La liberté de rechercher l'aventure ultime. La liberté d'atteindre le sommet par tous les moyens possibles. C'est LA LIBERTÉ D'EXPLORER.

SCOTT-SPORTS.COM/FREEDOM-TO-EXPLORE © SCOTT-Sports | 2023.24 | Photo: Moritz Ablinger \*pas de compromis

